

Le Département des Pyrénées-Atlantiques présente



Ospitalea

Centre Départemental d'Éducation au Patrimoine
Departamenduko Ondare Hezkuntzarako Zentroa



SOM- MAIRE



PAGES 4 – 5 :
AGENDA

PAGES 6 - 7 :
À LA DÉCOUVERTE
D'OSPITALEA

PAGES 8 - 9 :
EXPOSITION
MITOLOGIA

PAGES 10 -11 :
CONFÉRENCES & AGENDA

PAGES 12 -13 :
VOS RENDEZ-VOUS

PAGE 14
INFORMATIONS PRATIQUES
ET TARIFS

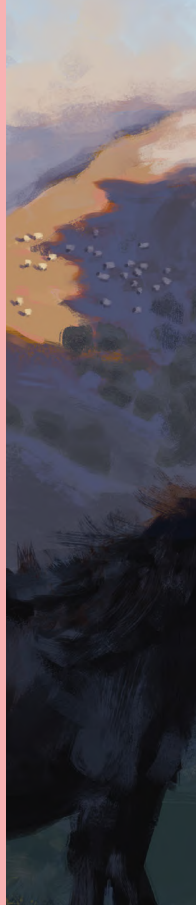
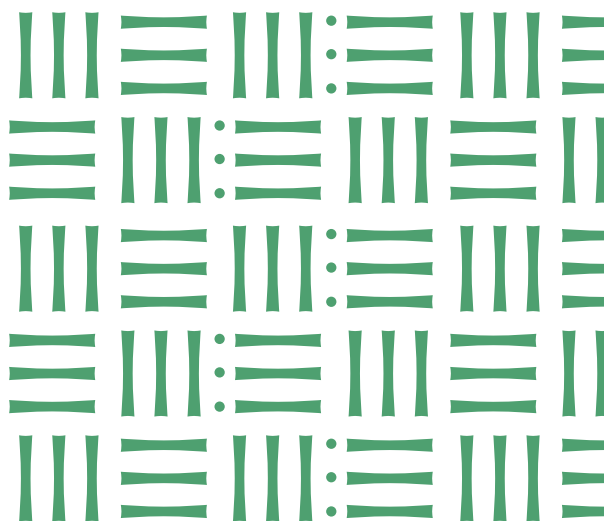




Illustration extraite de l'exposition Mitologia
©NESPRIAS





TOUT LE PROGRAMME

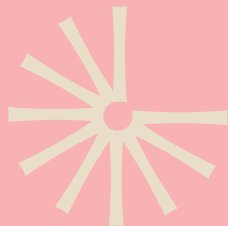
EN UN COUP D'ŒIL

MARS	17	19h30	CINÉMA	Soirée cinéma « Irati »
AVRIL	3	18h	VISITE GUIDÉE	« Mitologia, sur les chemins des légendes basques »
		19h	CONFÉRENCE	Thierry Truffaut
	8 & 15	15h	ATELIER FAMILLE	Contes basques et atelier (eus & fr)
	9 & 16	10h	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion Ospitalea
		15h		
	10 & 17	10h	VISITE GUIDÉE	Histoire d'Ospitalea
MAI		11h	VISITE GUIDÉE	Exposition « Mitologia »
	30	18h	VISITE GUIDÉE	Exposition « Mitologia »
		19h	CONFÉRENCE	Jon Mentxakatorre Odriozola
	22	18h	VISITE GUIDÉE	Exposition « Mitologia »
		19h	SPECTACLE	IKI MIHI KLIK
JUIN	19	18h	VISITE GUIDÉE	Exposition « Mitologia »
		19h	CONFÉRENCE	Pablo Marticorena
JUILLET	Tous les mardis	10h30	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion Mythologie basque (eus & fr)
		15h		
	22	15h	ATELIER FAMILLE	Contes basques et atelier
	Tous les jeudis	10h30	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion Ospitalea (eus & fr)
		15h		
	Tous les vendredis	10h	VISITE GUIDÉE	Histoire d'Ospitalea
		11h		Exposition « Mitologia »
	31	Toute la journée	ÉVÈNEMENT	Journée familiale sur la mythologie basque





AOÛT	Tous les mardis	10h30 15h	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion Mythologie basque (eus & fr)
	12	15h	ATELIER FAMILLE	Contes basques et atelier
	Tous les jeudis	10h30 15h	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion Ospitalea (eus & fr)
	Tous les vendredis	10h 11h	VISITE GUIDÉE	Histoire d'Ospitalea Exposition « Mitología »
SEPTEMBRE	18	Toute la journée	RENCONTRE	Colloque Mythologie Aquitaine
	19	Toute la journée	ÉVÈNEMENT	Journées Européennes du Patrimoine
	20	Toute la journée	ÉVÈNEMENT	Journées Européennes du Patrimoine
OCTOBRE	2	18h 19h	VISITE GUIDÉE CONFÉRENCE DESSINÉE	Exposition « Mitología » Aitzpea Leizaola et Amaia Carrère
	21 & 28	15h	ATELIER FAMILLE	Mythologie (eus & fr)
	22 & 29	10h30 15h	ESCAPE GAME	Jeu d'évasion Mythologie basque (eus & fr)
	23	10h30 15h	SPECTACLE	Papogorri, conte musical
	30	10h 11h	VISITE GUIDÉE VISITE GUIDÉE	Histoire d'Ospitalea Exposition Art et Mythologie
NOVEMBRE	6	18h 19h	VISITE GUIDÉE CONFÉRENCE	Exposition Art et Mythologie Rencontre avec artiste invité
	27	18h 19h	VISITE GUIDÉE SPECTACLE	Exposition Art et Mythologie (eus) Concert Animalia par le trio Habia



OSPITALEA, UNE IMMERSION AU CŒUR DU PATRIMOINE BASQUE

Ancienne commanderie des Chevaliers Hospitaliers bâtie au XVII^e siècle, Ospitalea mêle aujourd'hui avec élégance pierre ancienne et modernité pour offrir un espace culturel unique. Propriété du Département des Pyrénées-Atlantiques, le site est devenu un Centre Départemental d'Éducation au Patrimoine où l'histoire, l'architecture et la création dialoguent toute l'année.

Explorez ce lieu chargé d'histoires :

- visite libre grâce à un parcours vivant mêlant panneaux, illustrations, audios et vidéos;
- visite guidée du bâtiment pour découvrir les secrets de l'ancienne ferme hospitalière (les vendredis de juillet et août et lors de temps forts).



ET POUR PROLONGER L'AVENTURE :

- > Deux escape games à résoudre en famille (à partir de 8 ans).
- > Une chasse au trésor avec Terra Aventura.
- > Un parcours street art à écouter en autonomie dans le village.

Retrouvez les dates des animations p.4-5 sur l'agenda.

Visites commentées et escape game possibles sur rendez-vous.

17 OCTOBRE

> 28 NOVEMBRE 2026

EXPOSITION ARTISTE(S) INVITÉ(S)

Pour clôturer cette année dédiée aux légendes, Ospitalea met en lumière la création contemporaine du territoire. À travers leur univers graphique, le ou les artistes retenus proposeront une plongée dans l'imaginaire mythologique basque. Leur travail permettra une approche sensible et créative, conçue comme le pendant du volet scientifique et patrimonial de l'exposition « Mitologia, sur les chemins des légendes basques ».



*Visites commentées et
rencontres en octobre et
novembre (voir agenda).*





CONFÉRENCES — COMPRENDRE, TRANSMETTRE, QUESTIONNER

Une série de rencontres pour explorer les multiples visages de la mythologie basque :

- regards d'historiens et anthropologues;
- conférences dessinées, dialogues entre dessinateurs et chercheurs;
- un colloque exceptionnel en partenariat avec le Musée Bonnat-Helleu.

Autant de rendez-vous pour enrichir votre visite et nourrir votre curiosité.



LE 18 SEPTEMBRE

COLLOQUE « MYTHOLOGIE AQUITAINE »

Un colloque exceptionnel est proposé à Ospitalea en partenariat avec le Musée Bonnat-Helleu dans le cadre de leur exposition « Mythologies » présentée à Bayonne de juillet à octobre 2026.

Programme détaillé à venir. Sur réservation.

À VOS AGENDAS !

Ospitalea vous donne rendez-vous avec les anthropologues et archéologues :

■ Quand la mythologie rurale basque gagne la ville

Thierry Truffaut, anthropologue, spécialiste du carnaval et des fêtes d'hiver

Vendredi 3 avril
19h - en français

■ Mari, figure importante de la mythologie basque

Jon Mentxakatorre Odriozola, docteur à l'université du Pays basque

Jeudi 30 avril
19h - en basque,
traduction simultanée

■ La grotte d'Azkonzilo à Irissarry : résultats des études archéologiques

Pablo Martikorena, archéologue

Vendredi 19 juin
19h - en français



■ La mythologie basque au prisme de notre société contemporaine

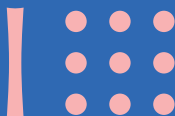
Conférence dessinée avec Aitzpea Leizaola Egaña, docteur en anthropologie et Amaia Carrère, illustratrice

Vendredi 2 octobre
19h - en basque,
traduction simultanée

■ Quel dialogue entre mythologie et création contemporaine ?

Rencontre avec le(s) artiste(s) invités

Vendredi 6 novembre
19h



19h, sur réservation



Gratuit

VOS RENDEZ-VOUS

Ospitalea accueille des
créations qui mêlent conte,
musique et poésie

Spectacles — Quand les légendes prennent vie

IKI MIHI KLIK, QUAND LE DÉCOR RACONTE

Deux techniciens installent un décor... mais chaque objet déclenche une histoire. De jeu en improvisation, ils construisent un monde imaginaire avant l'arrivée des artistes.

La compagnie Eleka (Jokin Irungarai et Kattalin Sallaberry) revisite sept contes avec une mise en scène théâtrale et musicale signée Maika Etxekopar.



Vendredi 22 mai à 19h



60 min



5 €

SPECTACLE EN EUSKARA, TOUT PUBLIC,
À PARTIR DE 12 ANS

PAPOGORRI, CONTE MUSICAL POUR PETITS ET GRANDS

Au cœur de la forêt, un oiseau furieux cherche qui a pondu un œuf dans son nid. Entre collages, marionnettes et récit, Naia Robles Aranguiz et Oihan Delavigne offrent une balade sensible où langue basque, sons et images éveillent l'imagination des plus jeunes.

Avec : Naia Robles Aranguiz (conte)
Oihan Delavigne (son & lumières)
Francisco Dussourd (scénographie)
Maryse Urruty (mise en scène)



Vendredi 23 octobre,
10h30 et 15h



35 min



Gratuit

SPECTACLE EN EUSKARA, JEUNE PUBLIC
(ENTRE 3 ET 8 ANS)

ANIMALIA, CONCERT DU TRIO HABIA



Vendredi 27 novembre



60 min



5 €

Un trio féminin qui mêle violon, alto, violoncelle et voix pour une musique sensible, entre tradition basque et création. Une expérience à écouter, à voir et à ressentir — comme dans un nid, où tout vibre et résonne avec douceur.

Avec : Amaia Hiriart (violoncelle)
Maia Iribane (violon) Elena Haira (alto)
Direction artistique : Kristof Hiriart

VIVRE LE PATRIMOINE AUTREMENT

Visites commentées

Partez à la rencontre de l'histoire de la commanderie, du patrimoine basque et des expositions temporaires. Un médiateur vous guide dans un parcours riche en anecdotes et en découvertes.



Tous les vendredis en juillet-août
+ dates hors saison (agenda)



1h



4 € (gratuit pour les moins
de 14 ans)

Escape game Ospitalea

Résolvez les énigmes et découvrez les secrets d'Ospitalea ! En équipe (max. 8 pers.), sur inscription. Disponible aussi en euskara (dates à la réservation).



Tous les jeudis des vacances d'avril
(zone A), juillet et août



1h30



À partir de 8 €

DÈS 8 ANS/ POSSIBLE SUR RENDEZ-VOUS

Escape game mythologie

Un jeu immersif pour découvrir la mythologie basque. En équipe (max. 8 pers.), sur inscription. Disponible aussi en euskara (dates à la réservation).



Tous les mardis de juillet-août et
des vacances d'octobre (zone A)



1h



À partir de 8 €

DÈS 6 ANS/ POSSIBLE SUR RENDEZ-VOUS

Ateliers famille — Mythes & créations

Contes, légendes et atelier artistique pour découvrir la mythologie basque en famille. À partir de 5 ans, sur inscription. Un moment créatif à partager. Ateliers en français et en basque.



Pendant les vacances scolaires
(zones A) voir agenda



2h



4 €

Journée évènement

Dans le cadre de l'exposition, Ospitalea organise une journée dédiée à la mythologie basque.

Au programme : découverte de l'exposition, ateliers créatifs, ateliers danse, contes...



Vendredi 31 juillet



Toute la journée



Gratuit

PUBLIC FAMILLE

INFORMATIONS PRATIQUES

Ouvert du 12 mars au 28 novembre
Du mardi au samedi
10:00 > 12:30 - 13:30 > 17:30
Ouvert le lundi pendant les vacances
scolaires (zone A)
Fermeture dimanches et jours fériés
Entrée libre et gratuite

TARIFS

Visite libre et conférence : gratuit

Visites guidées : 4 €/ personne
(gratuit pour les moins de 14 ans)

Visites commentées duo (Ospitalea +
exposition) : 5 €/ personne
(gratuit pour les moins de 14 ans)

Ateliers famille : 4 €/ personne

Escape game : à partir de 8 €

Spectacles : 5 €/ personne

INFORMATIONS & RÉSERVATIONS

📞 05 59 37 97 20
✉ ospitalea@le64.fr
💻 www.ospitalea.fr

NOUS TROUVER

Ospitalea
Centre Départemental
d'Éducation au Patrimoine
Le bourg
64780 Irissarry

NOUS SUIVRE

📌 @departementdespyreneesatlantiques
📷 #Departement64

*Paiements : espèces, CB, chèques, chèques
culture Pays basque au Cœur, Pass culture.*

